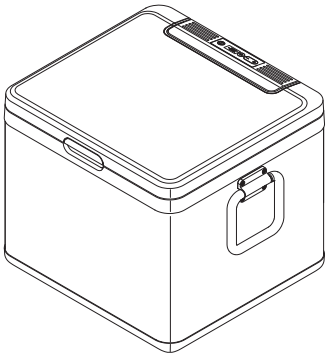
DOMETIC

MOBILE COOLING
CK-SERIES



CK245

EN **Mobile refrigeration appliance**
Operating manual 7

DE **Mobiles Kühlgerät**
Bedienungsanleitung 14

FR **Appareil de réfrigération mobile**
Notice d'utilisation 23

ES **Aparato móvil de refrigeración**
Instrucciones de uso 31

PT **Aparelho de refrigeração móvel**
Manual de instruções 40

IT **Apparecchio di refrigerazione mobile**
Istruzioni per l'uso 49

NL **Mobiel koelapparaat**
Gebruiksaanwijzing 57

DA **Transportabelt køle-/fryseapparat**
Betjeningsvejledning 65

SV **Mobil kyl-/frysprodukt**
Bruksanvisning 73

NO **Mobil kjøleboks**
Bruksanvisning 81

FI **Siirrettävä kylmäsäilytyslaite**
Käyttöohje 88

PL **Mobilna lodówka hybrydowa**
Instrukcja obsługi 96

SK **Mobilný chladiaci spotrebič**
Návod na obsluhu 105

CS **Mobilní chladicí spotřebič**
Návod k obsluze 113

HU **Mobil hűtőkészülék**
Használati utasítás 121

HR **Prijenosni rashladni uređaj**
Upute za uporabu 129

TR **Mobil soğutma cihazý**
Kullanma Kılavuzu 137

SL **Premièni hladilni aparat**
Navodilo za uporabo 144

RO **Aparat frigorific mobil**
Instrucțiuni de operare 152

BG **Мобилен хладилен уред**
Инструкция за експлоатация 161

ET **Teisaldatav jahutuskülmutusseade**
Kasutusjuhend 170

EL **Κινητή ψυκτική συσκευή**
Οδηγίες χειρισμού 178

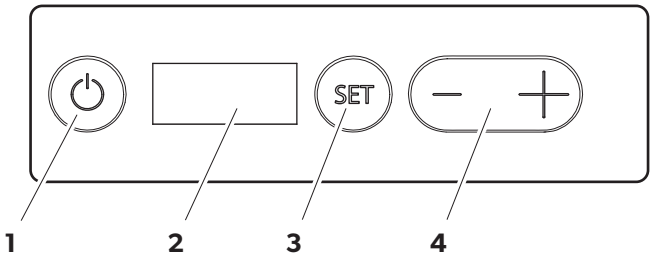
LT **Mobilusis šaldymo aparatas**
Naudojimo vadovas 188

LV **Mobila aukstumiekārta**
Lietošanas rokasgrāmata 196

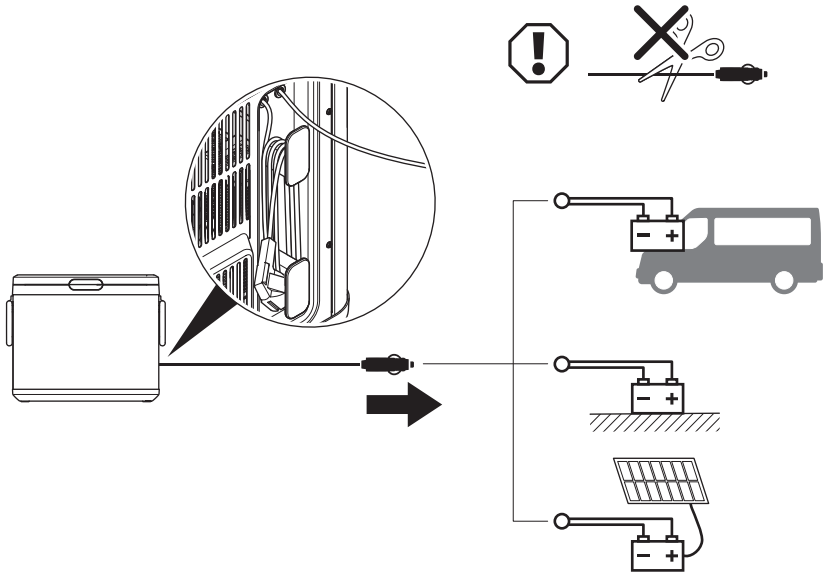
AR **جهاز التبريد المحمول**
دليل التشغيل 204

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

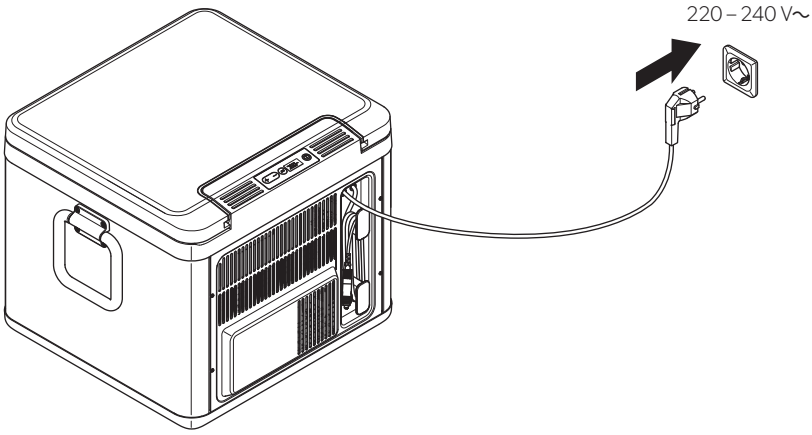
1



2



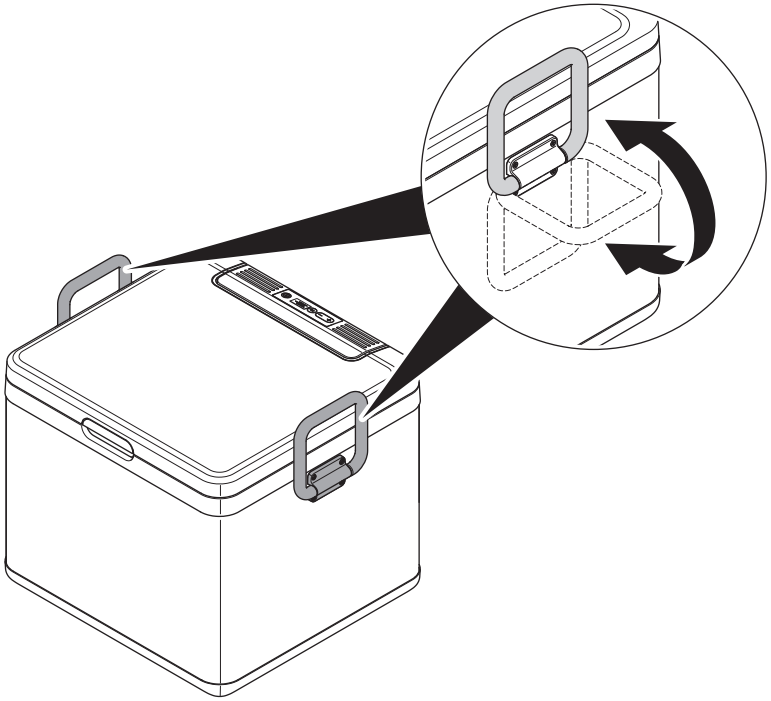
3



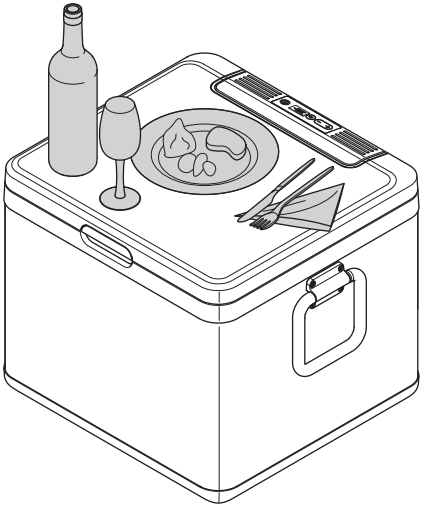
4



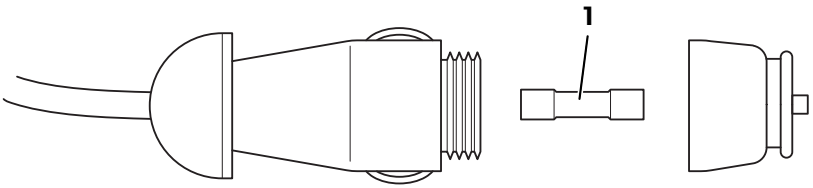
5



6



7



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit kampaoutdoors.com.

Contents

Explanation of symbols 7
Safety instructions 7
Scope of delivery 9
Intended use 9
Technical description 9
Operation 10
Cleaning and maintenance 12
Troubleshooting 12
Warranty 13
Disposal 13
Technical data 13

Explanation of symbols

DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

Safety instructions

DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker (RCCB) or a ground fault circuit interrupter (GFCI). Installation, especially in potentially damp areas, must be in accordance with all applicable installation regulations.
- Do not touch exposed cables with your bare hands.
- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

Fire hazard

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room.
  In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  – Keep naked flames and potential ignition sources away from the refrigerator.
  – Ventilate the room well.
  – Switch off the refrigerator.
  For cooling devices with R600a refrigerant:
- The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Health hazard

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
  – Before each cleaning and maintenance
  – After every use

Health hazard

To avoid contamination of food, observe the following instructions:

- Check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food to be cooled.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the device is left empty for long periods:
  – Switch off the device.
  – Defrost the device.
  – Clean and dry the device.
  – Leave the lid open to prevent mold developing within the device.

NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Only connect the cooling device to a DC power supply in the vehicle with the DC connection cable.
- Connect the cooling device to an AC power supply with the AC connection cable.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- Disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- Disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
- The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Risk of overheating!**
  Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components.
  Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.

- Do not fill the inner container with ice or fluids.
- Never immerse the cooling device in water.
- Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- The device shall not to be exposed to rain.

Scope of delivery

Mobile refrigeration appliance

Intended use

The cooler is suitable for cooling food. The cooler is also suitable for use on vehicles. The cooler is designed to be operated from a DC power supply socket of a vehicle or from an AC power supply.

The cooler is also suitable for camping use.

The cooler is intended to be used in household and similar applications such as

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Satering and similar non-retail applications

The cooler is **not** suitable for:

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances

This cooler is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the cooler. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Technical description

The cooler cools and freezes foods and drinks.

The cooler features a cooling system with a refrigerant circuit and compressor.

The cooling system is low maintenance.

The cooler is portable.

The cooler can be connected to a DC or AC power supply.

In **thermoelectric mode** (connection to 12 V⎓), the cooler can cool goods down to max. 20 °C below ambient temperature and keep them cool. The temperature does not have to be set. The display is deactivated.

In **compressor mode** (connection to 230 V~), the cooler can cool goods and keep them cool or freeze them down to –15 °C. The temperature can be set within a range of +10 °C to –15 °C. The display shows the current cooling temperature.

Operating and display elements

No. in fig. 1, page 3	Description
1	ON/OFF button
2	Display
3	SET button
4	Temperature button

Operation

NOTICE! Health hazard
Ensure that the food and items placed in the cooler are suitable for cooling to the selected temperature.

NOTICE! Damage hazard
- Place the device so that it cannot fall down.
- Do not lay the cooler down.
- Place the cooler on a surface strong enough to support the weight of the cooler and its contents.
- Do not switch on the device immediately after transporting it. This could damage the cooling system. Leave the device to stand for about 30 minutes after transporting before switching it on. This allows the refrigerant to collect again in the compressor and the compressor does not run dry.
- Only operate the device from a single energy source. Simultaneous use of the thermoelectric cooling system and the compressor is not permitted.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy glass containers.

NOTICE! Risk of overheating
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- Ensure that the device is not close to walls or other objects so that the air can circulate.

Before initial use

NOTE
Before starting the cooler for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (refer chapter "Cleaning and maintenance" on page 12).

Tips for operating

To avoid food waste, note the following:
- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regular basis, make sure the lid seal still fits properly.

Connecting the cooler

Connecting to a battery

NOTICE! Damage hazard
- For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug.
  Only use the DC cable supplied.
- Disconnect the cooler and other consumer units from the battery before connecting the battery to a quick charging device.
  Over voltage can damage the electronics of the device.

➤Connect the cooler to a battery (fig. **2**, page 3).

Connecting to an AC power supply

DANGER! Electrocution hazard
- Never handle plugs and switches with wet hands or if standing on a wet surface.
- If the cooler is operated on AC power supply on board a boat, a residual current circuit breaker must be installed between the AC power supply and the cooler.
  Seek advice from a trained technician.

➤Connect the cooler to an AC power supply (fig. **3**, page 4).

Using the lid

➤Open the lid by pushing the handle upwards and flipping the lid upwards at the same time.

➤Ensure that a clicking sound is heard when the lid is closed.

Removing and reassembling the lid

1. Open the lid completely (chapter "Using the lid" on page 11).
2. Pull off the lid by pushing it upwards beyond the lid stop position.
3. Proceed in reverse order when reassembling.

Switching on/off

NOTE
When operating with the battery, the display switches off automatically.

➤Press the ON/OFF button to switch the cooler on or off.

✓The display shows the current cooling temperature in °C when it is switched on.

➤Unplug the cooler when it is switched off and not in use.

➤Clean the cooler if it is not in use (chapter "Cleaning and maintenance" on page 12).

➤For storage wrap the power cable around the bracket on the back of the cooler (fig. **4**, page 4).

Setting the temperature

The cooling capacity can be influenced by:
- The ambient temperature
- The number of bottles to be cooled
- The frequency with which the lid is opened

Decreasing the temperature

1. Press the "SET" button.
2. Press "–" on the temperature button to decrease the current cooling temperature by 1 °C.

✓The cooler acknowledges the chosen temperature's acceptance by flashing the display.

✓The cooling temperature set.

✓The temperature appears on the display for a few seconds.

Increasing the temperature

1. Press the "SET" button.
2. Press "+" on the temperature button to increase the current cooling temperature by 1 °C.

✓The cooler acknowledges the chosen temperature's acceptance by flashing the display.

✓The cooling temperature set.

✓The temperature appears on the display for a few seconds.

Using the handles

The cooler can be transported by its handles.

➤Use the handles as shown in fig. **5**, page 5.

Using the table function

NOTICE! Damage hazard
- Do not place sharp or hot objects on the cooler.
- Place only food on a plate, in trays, wrappers or similar on the cooler.

The cooler can be used as table (fig. **6**, page 5).

1. Close the lid of the cooler.
2. Place the food, beverages, cutlery, etc. on the lid.

Replacing the DC plug fuse

➤Replace the defective fuse with a new fuse of the same type and rating (250 V 5 A) (fig. 7, page 6).

Cleaning and maintenance

NOTICE! Damage hazard
- Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooling device.

➤Occasionally clean the cooling device interior and exterior with a damp cloth.

➤Ensure that the air inlet and outlet vents on the cooling device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the cooling device is not damaged.

➤If necessary, remove the lid of the cooling device for cleaning (see chapter "Removing and reassembling the lid" on page 11).

Defrosting the cooling device

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity.

NOTICE! Damage hazard
Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooling device, proceed as follows:

1. Remove the contents of the cooling device.
2. If necessary, place them in another cooling device to keep them cold.
3. Switch off the cooling device.
4. Leave the lid open.
5. Wipe off defrost water.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The device does not function (DC mode, ignition on).	No voltage was detected in the DC power outlet.	➤ Ensure that the vehicle's motor is switched on.
	The plug of the device in the DC socket is too warm. The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	➤ Clean the DC socket. ➤ Check if the plug is connected correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	➤ Replace the fuse in the DC plug (see chapter "Replacing the DC plug fuse" on page 12).
	The device DC fuse has blown.	➤ Contact an authorized service agent.
	The vehicle fuse has blown.	➤ Replace the vehicle's DC outlet fuse. Refer to the vehicle's operating manual.
	The supply cord is defective.	➤ Contact an authorized service agent.
The device does not function (AC mode).	No voltage is present in the AC voltage socket.	➤ Use another socket.
	The device AC fuse has blown.	➤ Contact an authorized service agent.
	The supply cord is defective.	➤ Contact an authorized service agent.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
The display does not respond to keystrokes.	The display or the buttons are defective.	➤ Contact an authorized service agent.

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Disposal



➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

➤ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

➤ The product can be disposed free of charge.



WARNING! Fire hazard
This appliance refrigerant circuit contains hydrocarbons which is flammable. Improper repairs or maintenance can lead to considerable hazards.

Technical data

The refrigerant circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

	CK2 45
Connection voltage • Thermoelectric mode • Compressor mode	 12 V⎓ 220 – 240 V~, 50 Hz
Power consumption AC DC	 50 W 48 W
Rated current DC	4 A (thermoelectric mode)
Cooling performance • Compressor mode • Thermoelectric mode	 – 15 °C to +10 °C max. 20 °C under ambient temperature
Climate class	N, T
Refrigerant	R600a
Refrigerant quantity	18 g
Ambient temperature	+16 °C to +43 °C
Dimension handles up (W x H x D)	565 x 499 x 505 mm
Dimension handles down (W x H x D)	565 x 452 x 505 mm
Weight	18.8 kg
Capacity	43 l
Certifications	CE UK CA

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página kampaoutdoors.com.

Índice

Explicación de los símbolos 31

Indicaciones de seguridad 31

Volumen de entrega 33

Uso previsto 33

Descripción técnica 34

Funcionamiento 34

Limpieza y cuidado 36

Solución de problemas 37

Garantía 38

Eliminación 38

Datos técnicos 39

Explicación de los símbolos

¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- En embarcaciones: en caso de funcionamiento conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un interruptor diferencial (RCCB) o con un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación, especialmente en áreas potencialmente húmedas, debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables.
- No toque los cables expuestos directamente con las manos.
- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

Peligro de incendio

- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.
  En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  – Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  – Ventile bien el recinto.
  – Apague la nevera.
  Para neveras con refrigerante R600a:
- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.
- No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.

Riesgo para la salud

- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.

Peligro de explosión

- No guarde sustancias explosivas en el aparato de refrigeración, tales como aerosoles con propelente inflamable.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
  – antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  – después de cada uso

Riesgo para la salud

Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  – Desconecte el aparato.
  – Descongele el aparato.
  – Limpie y seque el aparato.
  – Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro del aparato.

¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de características se corresponde con el del suministro de energía.
- Conecte la nevera a la red de corriente continua del vehículo utilizando el cable de conexión de corriente continua.
- Conecte la nevera a una red de corriente alterna con el cable de conexión de corriente alterna.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- Antes de conectar un cargador rápido, desconecte de la batería el aparato de refrigeración u otros aparatos conectados.

- Desenchufe la nevera o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- No coloque el aparato de refrigeración cerca de llamas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
- **¡Riesgo de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de ventilación en todos los lados de la nevera. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes refrigerantes.
  No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- El aparato no debe quedar en modo alguno expuesto a la lluvia.

Volumen de entrega

Aparato móvil de refrigeración

Uso previsto

La nevera es apta para enfriar alimentos. La nevera también es apta para el uso en vehículos. La nevera está diseñada para funcionar conectada a un enchufe de corriente continua de un vehículo o a una red de corriente alterna.

La nevera es adecuada para utilizar en campings.

La nevera está diseñada para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y usos similares de no venta al público

La nevera **no** es adecuada para:

- Guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes

Esta nevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la nevera. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Descripción técnica

La nevera enfría y congela alimentos y bebidas.

La nevera incorpora un sistema de refrigeración con un circuito de refrigerante y un compresor.

El sistema de refrigeración necesita poco mantenimiento.

La nevera está prevista para un uso portátil.

La nevera se puede conectar a una fuente de alimentación de CC o CA.

En el **modo termoeléctrico** (conexión a 12 V⎓), la nevera puede enfriar los productos hasta un máximo de 20 °C por debajo de la temperatura ambiente y mantenerlos fríos. No es necesario ajustar la temperatura. La pantalla está desactivada.

En el **modo de compresor** (conexión a 230 V~), la nevera puede enfriar productos y mantenerlos fríos o congelarlos hasta –15 °C. La temperatura se puede ajustar en un rango de +10 °C a –15 °C. La pantalla muestra la temperatura de refrigeración actual.

Elementos de mando y de indicación

N.º en fig. 1, página 3	Descripción
1	Tecla On/Off
2	Pantalla
3	Botón SET
4	Botón de temperatura

Funcionamiento

¡AVISO! Riesgo para la salud
Asegúrese de que en la nevera solo haya comida o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.

¡AVISO! Peligro de daños
- Ubique el aparato de tal manera que no pueda caer.
- No vuelque la nevera.
- Coloque la nevera sobre una superficie resistente que pueda soportar el peso del aparato y su contenido.
- No encienda el aparato justo después de haberlo transportado. De lo contrario, el sistema de refrigeración podría sufrir daños. Tras el transporte y antes de encender el aparato, déjelo que repose durante al menos 30 minutos. De esta manera, el refrigerante se acumulará en el compresor y este no funcionará en seco.
- Utilice la nevera con una única fuente de energía. No se permite el uso simultáneo del sistema de refrigeración termoeléctrico y del compresor.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden cuando se congelan y esto podría provocar que los recipientes de vidrio estallen.

¡AVISO! Riesgo de sobrecalentamiento
- Asegúrese de que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar.
- Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación.
- Asegúrese de que el aparato no esté pegado a ninguna pared u otros objetos que impidan la circulación del aire.

Antes del primer uso

NOTA
Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerlo en funcionamiento (véase capítulo "Limpieza y cuidado" en la página 36).

Consejos para el funcionamiento

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

Conexión de la nevera

Conexión a una batería

¡AVISO! Peligro de daños
- Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire la clavija de corriente continua con fusible.
  Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.
- Antes de conectar la batería a un cargador rápido, desenchufe la nevera y otros consumidores.
  Una subida de tensión puede dañar el sistema electrónico del aparato.

➤Conecte la nevera a una batería (fig. **2**, página 3).

Conexión a una red de corriente alterna

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución
- No manipule los enchufes ni interruptores con las manos mojadas ni estando de pie sobre una superficie mojada.
- Si la nevera funciona con una fuente de alimentación de CA a bordo de una embarcación, deberá instalar un disyuntor de corriente residual entre la fuente de alimentación de CA y la nevera.
  Consulte con un especialista.

➤Conecte la nevera a una fuente de alimentación de CA (fig. **3**, página 4).

Uso de la tapa

➤Abra la tapa empujando el asa hacia arriba y levantando la tapa al mismo tiempo.

➤Asegúrese de que se oye un clic al cerrar la tapa.

Desmontaje y montaje de la tapa

1. Abra la tapa completamente (capítulo "Uso de la tapa" en la página 35).
2. Tire de la tapa empujándola hacia arriba más allá de la posición de tope.
3. Proceda en orden inverso al volver a montarla.

Encendido/apagado

NOTA
En el funcionamiento con batería, la pantalla se apaga automáticamente.

➤Pulse el botón ON/OFF para encender o apagar la nevera.

✓ La pantalla muestra la temperatura de refrigeración actual en grados centígrados al encenderla.

➤Desenchufe la nevera cuando esté apagada y no esté en uso.

➤Limpie la nevera si no está en uso (capítulo "Limpieza y cuidado" en la página 36).

➤Para guardar el aparato, enrolle el cable de alimentación alrededor del soporte situado en la parte posterior (fig. **4**, página 4).

Ajuste de la temperatura

La potencia de refrigeración puede verse afectada por:

- la temperatura ambiente
- la cantidad de bebidas y alimentos a refrigerar
- la frecuencia con la que se abre la tapa de la nevera

Reducción de la temperatura

1. Pulse el botón "SET".
2. Pulse el símbolo "–" en el botón de temperatura para reducir 1 °C la temperatura de refrigeración actual.

✓ El aparato confirma que ha aceptado la temperatura elegida mediante el parpadeo de la pantalla.

✓ La temperatura de refrigeración está ajustada.

✓ La temperatura elegida aparece en la pantalla durante unos segundos.

Aumento de la temperatura

1. Pulse el botón "SET".
2. Pulse el símbolo "–" en el botón de temperatura para aumentar 1 °C la temperatura de refrigeración actual.

✓ El aparato confirma que ha aceptado la temperatura elegida mediante el parpadeo de la pantalla.

✓ La temperatura de refrigeración está ajustada.

✓ La temperatura elegida aparece en la pantalla durante unos segundos.

Uso de las asas

La nevera se puede transportar por las asas.

➤Utilice las asas como se muestra en la fig. **5**, página 5.

Uso de la función de mesa

¡AVISO! Peligro de daños
- No coloque objetos afilados o calientes sobre la nevera.
- Utilice un plato, bandeja, envoltorio o similar para colocar comida sobre la nevera.

La nevera se puede utilizar como mesa (fig. **6**, página 5).

1. Cierre la tapa de la nevera.
2. Coloque la comida, bebidas, cubiertos, etc. sobre la tapa.

Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua

➤Sustituya el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo y capacidad (250 V 5 A) (fig. **7**, página 6).

Limpieza y cuidado

¡AVISO! Peligro de daños
- Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar la nevera.

➤Limpie de vez en cuando el interior y el exterior del aparato de refrigeración con un paño húmedo.

➤Asegúrese de que las ranuras de entrada y salida de aire de la nevera no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.

➤Si es necesario, retire la tapa de la nevera para limpiarla (véase capítulo "Desmontaje y montaje de la tapa" en la página 35).

Descongelación del aparato de refrigeración

La humedad del aire puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración.



¡AVISO! Peligro de daños
No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

1. Retire los productos guardados en la nevera.
2. En caso necesario, trasládelos a otra nevera para mantenerlos fríos.
3. Apague la nevera.
4. Deje la tapa abierta.
5. Elimine el agua de descongelación.

Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El dispositivo no funciona (modo CC, ignición activada).	No se ha detectado ninguna tensión en la salida de corriente de corriente continua.	➤ Asegúrese de que el motor del vehículo está encendido.
	El clavija del aparato en la toma de CC está demasiado caliente. La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	➤ Limpie la toma de CC. ➤ Compruebe si la clavija está conectada correctamente.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	➤ Cambie el fusible de la clavija de corriente continua (véase capítulo "Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua" en la página 36).
	El fusible de la salida de corriente continua del aparato se ha fundido.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte las instrucciones de uso del vehículo.
	El cable de alimentación está defectuoso.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona (modo CA).	No hay tensión en la toma de corriente alterna.	➤ Utilice otra toma.
	El fusible de corriente alterna del aparato se ha fundido.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	El cable de alimentación está defectuoso.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
La pantalla no responde a las pulsaciones de teclas.	La pantalla o los botones están defectuosos.	➤ Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Eliminación



➤ Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

➤ Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio
El circuito de refrigeración de este aparato contiene hidrocarburos inflamables. Las reparaciones o acciones de mantenimiento inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

Datos técnicos

El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

	CK2 45
Tensión de conexión • Modo termoeléctrico • Modo de compresor	 12 V⎓ 220 – 240 V~ , 50 Hz
Consumo de potencia CA CC	 50 W 48 W
Corriente continua nominal	4 A (Modo termoeléctrico)
Rendimiento de refrigeración • Modo de compresor • Modo termoeléctrico	 – 15 °C a +10 °C máx. 20 °C por debajo de la temperatura ambiente
Clase climática	N, T
Refrigerante	R600a
cantidad existente de refrigerante	18 g
Temperatura ambiente	De +16 °C a +43 °C
Dimensiones de las asas levantadas (An x Al x Pr)	565 x 499 x 505 mm
Dimensiones de las asas bajadas (An x Al x Pr)	565 x 452 x 505 mm
Peso	18,8 kg
Capacidad	43 l
Homologaciones	CE UK CA

DOMETIC



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445103834 2024-01-19

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden